

روان‌شناسی سایبری

دکتر محمود بابائی^۱

استادیار پژوهشگاه علوم و فناوری اطلاعات ایران

ماشین و سیستم‌ها، و تأثیر آن بر عملکرد کاربران می‌پرداخت (تئی، ۲۰۰۴). هدف ارگونومی یا مهندسی عوامل انسانی، ایجاد تناسب بین کار و انسان است. متخصصان ارگونومی، با بهینه کردن تناسب بین انسان و سایر اجزای سیستم‌های کار، کارایی انسان و سیستم‌ها را بهبود می‌بخشند.

موضوع تعامل انسان_ کامپیوتر^۱، حوزه‌ای بین رشته‌ای است و دوسویه بودن رابطه انسان_ کامپیوتر، نیازمند دانش و مطالعه دوچانه (بعد فیزیکی و بعد رفتاری) این پدیده است. حوزه‌هایی که به موضوع تعامل انسان_ کامپیوتر می‌پردازند عبارت‌اند از:

- روان‌شناسی و علوم شناختی: در زمینه ادراک کاربران، شناخت و مهارت‌های حل مسئله؛

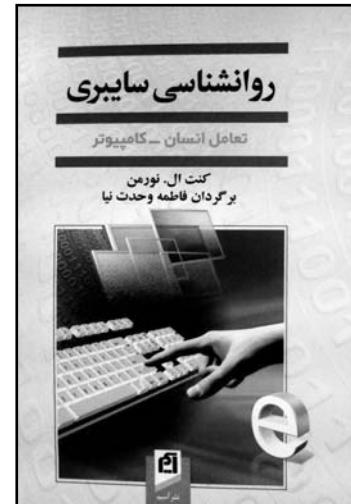
- ارگونومی: در زمینه توانایی‌های فیزیکی کاربران؛
- جامعه‌شناسی و مردم‌شناسی: برای درک زمینه‌های گسترش تعامل؛

- علوم کامپیوتر و مهندسی: برای ساخت و ایجاد فناوری مورد نیاز؛

- طراحی گرافیک: در زمینه تولید رابط دیداری مناسب، برای تعامل انسان- کامپیوتر (دیکس و دیگران، ۲۰۰۴).

مفهوم فضای سایبر^۱، به عنوان عرصه تعامل انسان_ کامپیوتر و انسان_ انسان در شبکه اینترنت، می‌تواند با رویکردهایی متفاوت مورد مطالعه قرار گیرد. نگرش فناورانه به فضای سایبر به مؤلفه‌هایی چون سختافزار، نرم‌افزار، کیفیت و کمیت انتقال داده‌ها و تعامل در شبکه می‌پردازد. به تعبیری دیگر، فضای سایبر به مثابة قلمروی جهانی در محیط اطلاعاتی تعریف شده است که مرکب از شبکه‌ای همبسته از زیرساخت‌های فناوری اطلاعات - شامل اینترنت، شبکه‌های ارتباط راه دور، سیستم‌های رایانه‌ای، و پردازشگرها و کنترل کننده‌های تعبیه شده در آن - است (لیبیکی، ۲۰۰۹، ص ۶).

در حالی که رویکرد روان‌شناسی به مقوله‌هایی چون فضای ذهنی، الگوی رفتاری انسان و کامپیوتر، تخیل، هویت و شخصیت، مرز بین واقعیت و خیال و مانند آن توجه می‌کند (سالر، ۲۰۰۴)، در دیدگاه جامعه‌شناسخانی، تکاپوشناسی گروه‌ها، نظریه بازیگر- شبکه^۱، روابط درونی و اجتماعی، جماعت‌های



■ نورمن، کنت ال. روان‌شناسی سایبری. ترجمه فاطمه وحدت‌نیا. ویراستار: بهاره فیروزه. تهران: نشر آسیم، ۱۳۹۱.
شابک: ۰-۹۷۸-۹۶۴-۴۱۸-۵۱۸-۲.

ویژگی‌های متن اصلی کتاب:

Cyberpsychology: An Introduction to Human-Computer Interaction

Author: Kent Leigh Norman **Publisher:** New York: Cambridge University press.

Publication Date: 2008 **Pages :** 448

ISBN-10: 0521687020

ISBN-13: 9780521687027

مقدمه

گرایش به پژوهش پیرامون تعامل انسان- ماشین^۱، و انسان- انسان با واسطه ماشین^۱ به دوران جنگ جهانی دوم و تلاش برای افزایش کارآمدی سلاح‌ها بازمی‌گردد. در سال ۱۹۴۹م، «جامعه پژوهشی ارگونومیک‌ها»^۱ بنیان نهاده شد که به مطالعه ویژگی‌های فیزیکی

**روان‌شناسی سایبری به مطالعه
رفتار انسان و فرایندهای شناختی
در فضای نوین ارتباطات، بهویژه
ارتباطات اینترنتی، می‌پردازد**



مطالعه رفتار کاربران در فضایی که ارتباطات به‌واسطه سازوکارهای نرم‌افزاری و سخت‌افزاری رایانه‌ای انجام می‌شود از پیشینه قابل توجهی برخوردار است. در حالی که هنوز اینترنت از ضریب نفوذ چندانی در جهان برخوردار نبود، دانشگاه کیمبریج در سال ۱۹۹۹ اثری را از پاتریشیا والیس منتشر کرد که بخشی از آن به موضوع ابعاد ذهنی و روان‌شناختی استفاده از اینترنت می‌پرداخت (والیس، ۱۹۹۹). در همین سال کتاب روان‌شناسی سایبری^{۳۳} توسط گوردو لوپز^{۳۴} و همکارانش به زبان انگلیسی منتشر شد. در سال ۲۰۰۱ کتاب بهسوی روان‌شناسی سایبری: ذهن، شناخت و جامعه در عصر اینترنت^{۳۵} توسط تعدادی از نویسندهای متشر شد. در ادامه و با رواج و گسترش بهره‌برداری از اینترنت در سطح جهان، متخصصان در گیر تکاپوی مداوم و پیگیری برای شناخت جنبه‌های رفتاری ارتباطات انسان با کامپیوتر از طریق شبکه و نیز ارتباطات در فضای سایبر شدند. انتشار کتاب روان‌شناسی و اینترنت^{۳۶} در سال ۲۰۰۶، و نیز انتشار کتاب جنبه‌های روان‌شناختی فضای سایبر: نظریه، پژوهش، نرم‌افزار^{۳۷} توسط دانشگاه کیمبریج در سال ۲۰۰۸ مnomene‌ای

برخط، شبکه‌های اجتماعی سایبر، و آثار اجتماعی تعامل انسان و رایانه در فضای سایبر حائز اهمیت است. همچنین، از دیدگاه مطالعات ارتباطی، فرایندهای ارتباطات، ابزارها و پیامدهای ارتباط مورد توجه قرار می‌گیرد.

پیدایش مفاهیم و پدیده‌هایی چون قدرت سایبری^{۳۸}، سایبورگ^{۳۹}، سایبردموکراسی^{۴۰}، سایبرفمینیسم^{۴۱}، روان‌شناسی سایبر^{۴۲}، کافه‌سایبر^{۴۳}، روابط سایبری^{۴۴}، گفتمان سایبر^{۴۵} و سایبر پانک^{۴۶} از پیامدهای ایفای نقش فناوری اطلاعات در شکل‌گیری فضای کنشگری نوین و تعامل «انسان- کامپیوتر» و «انسان- انسان» در محیط اینترنت است. در این فضاء، موضوع ایجاد فضای کاملاً شخصی، به چالش کشیدن افکار و اندیشه‌ها، نجف گرفتن پاره‌فرهنگ‌های مجازی، تعامل بین‌فرهنگی، و قواعد گفتمانی مبتنی بر ارزش‌های فرهنگ سایبری مطرح است.

روان‌شناسی سایبری به مطالعه رفتار انسان و فرایندهای شناختی در فضای نوین ارتباطات، بهویژه ارتباطات اینترنتی، می‌پردازد، یعنی مطالعه الگوهای رفتاری انسان در فضایی که به جای ارتباطات چهره‌به‌چهره، سازوکارهای ارتباطی، مانند ایمیل، چت، ویدئو کنفرانس، گروه‌های مبادله، سیستم‌های پیام فوری، و میکروبلاگ‌نویسی، پا به میدان نهاده‌اند. رفتار و فرایندهای شناختی تحت تأثیر فضایی هستند که در آن نرم‌افزار و سخت‌افزار مولود فناوری‌های نوین خلق شده است. کیفیت و کمیت برآورده شدن نیازهای انسانی با استفاده از ارتباطات رایانه‌ای و فضای مولود این ارتباطات جای تأمل دارد. شاید اشارة نیل پستمن^{۴۷} به ظهور تکنولوژی بی‌ارتباط با این موضوع نباشد و برخی نیز حوزه آسیب‌شناسی فناوری را مورد توجه قرار داده‌اند.

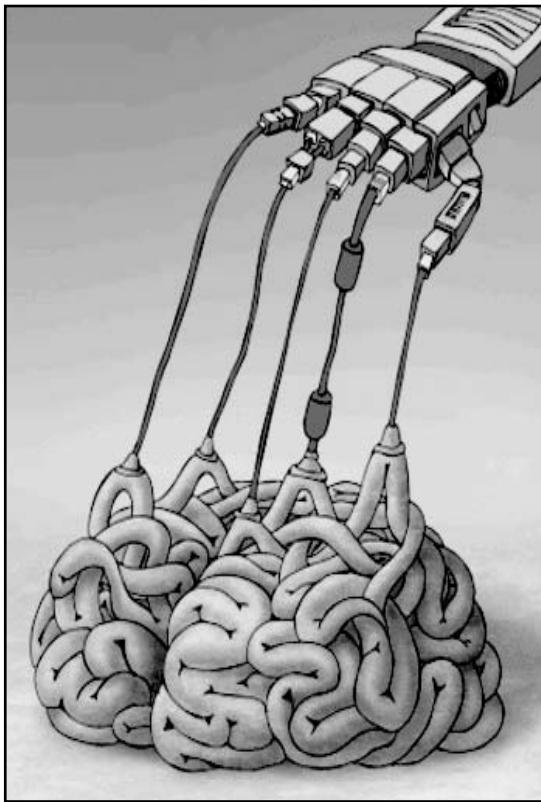
از آنجا که این حوزه مطالعاتی روی فعالیت‌های ارتباطی و رفتاری انسان‌ها با یکدیگر، با واسطه کامپیوتر و پرتوکل‌های مرتبط با آن، تمرکز نموده است، می‌تواند با رویکردهای گوناگونی مورد مطالعه قرار گیرد. آنچه مربوط به شناخت و رفتار است، در حوزه صلاحیت علوم روان‌شناختی و رفتاری است. اما نباید چنین گمان کرد که موضوع‌های قابل مطالعه در زمینه رفتار ارتباطی در فضای سایبر منحصر از این دیدگاه قابل مطالعه است.

از تلاش‌های جمیعی در این حوزه بود. آخرین اثر تألیفی در این زمینه کتاب روان‌شناسی سایبری: مطالعه افراد، جامعه و فناوری‌های رقمی^{۷۸} از مونیکا ویتی^{۷۹} است، که زمان انتشار آن ۱۰ سپتامبر ۲۰۱۳ تعیین شده است.

درباره کتاب

متن اصلی این کتاب در ۴۶۸ صفحه در سال ۲۰۰۸ م توسط انتشارات دانشگاه کیمبریج منتشر شده است. نویسنده این کتاب را نتیجه ۲۰ سال کار می‌داند (ص ۳). از نظر محتوای، این کتاب، بیش از آنکه بر حوزه رایانه و ماشین تأکید داشته باشد، بر موضوع‌های انسانی و رفتاری تمرکز نموده است. به گفته مترجم، این کتاب دو سال در انتظار چاپ بوده است.

- پیش‌فرض نویسنده**
- این است که**
- مخاطب نه با حوزه**
- روان‌شناسی آشنازی**
- دارد و نه ارتباطات**
- کامپیوتری را به طور**
- کامل می‌شناسد**



که در حوزه روان‌شناسی متخصص است و نیز فناوری‌های نوبن ارتباطات و اطلاعات را به خوبی می‌شناسد و تجارب ارزشمندی در این حوزه دارد.

مترجم کتاب

فاطمه وحدت‌نیا فارغ‌التحصیل کارشناسی ارشد رشته روان‌شناسی عمومی از دانشگاه شهید بهشتی است و به عنوان دبیر به امور مشاوره اشتغال دارد.

معرفی بر محتوای کتاب

نویسنده این کتاب را مقدمه‌ای برای ورود خواننده به موضوع تعامل انسان-کامپیوتر تلقی می‌کند. به همین دلیل، همان‌گونه که خود اشاره می‌کند، «کتاب بر وسعت موضوع‌ها تأکید می‌ورزد تا عمق آن‌ها» (ص ۳). به همین دلیل، گستره موضوع‌هایی که می‌تواند در بحث روان‌شناختی فضای سایبر و تعامل در این فضا مطرح شود به تفصیل مورد اشاره قرار گرفته است.

در مقدمه ۳۸ صفحه‌ای کتاب، نویسنده، با طرح ستاریوهایی، در نگاهی تاریخی به طرح موضوع پیرامون اینترنت، نسبت روان‌شناسی و اینترنت، و آراء صاحب‌نظران حوزه روان‌شناسی، و بررسی چشم‌اندازهای پیش رو می‌پردازد. آشکار است که طولانی شدن مقدمه بر پایه ضرورت آشنازی مخاطب و درک مناسب او از چرایی و کیفیت پیوند بین روان‌شناسی و فضای سایبر است. به‌ویژه، دشواری بیان این پیوند برای مخاطب عام حجم مقدمه را افزایش داده است.

کنلت لی نورمن تحصیلات عالی خود را در رشته روان‌شناسی تجربی دنبال کرده است و فارغ‌التحصیل مقطع دکتری روان‌شناسی تجربی از دانشگاه «آیووا» است و در سال ۱۹۷۳ م پژوهش فوق دکتری خود را در دانشگاه کالیفرنیا انجام داده است. وی از سال ۱۹۷۷، به عنوان دانشیار دپارتمان روان‌شناسی دانشگاه مریلند، فعالیت آموزشی و پژوهشی خود را ادامه داد. وی پیشینه تحقیق و آموزش در دانشگاه‌های آلاما، آیووا و مریلند را نیز در کارنامه خود دارد. علیق پژوهشی وی عمدتاً در حوزه تعامل انسان و کامپیوتر است؛ به همین دلیل، وی سرپرست آزمایشگاه روان‌شناسی مشینی و فرایندهای تصمیم‌گیری بوده و یکی از بنیان‌گذاران آزمایشگاه تعامل انسان-کامپیوتر در مؤسسه پژوهش‌های رایانه‌ای پیشرفته دانشگاه مریلند است (نورمن، ۲۰۰۹، ص ۱). وی پدیدآورنده سه کتاب است که عبارت‌اند از روان‌شناسی انتخاب منو: طراحی کنترل شناختی در رابط کاربری انسان-کامپیوتر^{۳۰} (سال انتشار: ۱۹۹۱)، «تدریس در کلاس سوچیج شده به شبکه: مقدمه‌ای بر آموزش الکترونیکی و فرادرس افزار»^{۳۱} (سال انتشار: ۱۹۹۷)، و نیز کتاب مورد بحث، یعنی روان‌شناسی سایبری: مقدمه‌ای بر تعامل انسان و کامپیوتر، که در سال ۲۰۰۸ م منتشر شده است. او همچنین در تالیف ۹ کتاب به عنوان نویسنده همکار مشارکت داشته است. افزون بر این، نورمن ده‌ها مقاله علمی، گزارش و تکنگاری پدید آورده و اکنون نیز دست‌اندرکار طرح «غوطه‌وری در بازی‌های ویدیویی و جهان مجازی»^{۳۲} است (نورمن، ۲۰۰۹، ص ۶).

پیشینه فعالیت‌های علمی وی نشان از اعتبار و پشتونه علمی اش دارد، که می‌تواند موجب اطمینان خاطر و اعتماد ویژه مخاطب به محتوای کتاب روان‌شناسی سایبری گردد. به هر حال، مخاطب با رجوع به پیشینه نویسنده درمی‌باید که این اثر نتیجه گردآوری و «بریدن-چسباندن» نیست، بلکه نتیجه تلاش مستمر و یافته‌های تجربی فردی است.

به نظر می‌رسد
متترجم گرامی، به رغم تخصصی بودن متن، اولویت نخست خود را در ترجمه روان‌نویسی متن قرار داده است

است. تلاش نویسنده بر این بوده است که طرح مسئله در مباحث کتاب به شکل بنیانی انجام شود. پیش‌فرض نویسنده این است که مخاطب نه با حوزه روان‌شناسی آشنایی دارد و نه ارتباطات کامپیوتری را به طور کامل می‌شناسد؛ از این‌رو، تا حد زیادی می‌توان گفت از طرح فرآگیر موضوع‌ها غفلت نکرده؛ اگرچه، آن‌چنان که خود اشاره نموده است، مباحث از ژرفای کمتری برخوردارند (ص. ۳).

۲. ساده‌نویسی و توجه به مخاطب عام: محتوای کتاب نشان می‌دهد که به رغم تسلط علمی و فنی نویسنده به موضوع‌های مطرح شده در کتاب و برخورداری از شایستگی در بیان فنی و اجمالی، در عین حال عمیق مباحث، از چنین رویکردی دوری گریده و موضوع‌های هر بخش و فصل را با بیانی ساده مطرح نموده است. چنین رویکردی هم می‌تواند برای علاقه‌مندان حوزه روان‌شناسی، که از کامپیوتر کمتر می‌دانند، مفید واقع شود و هم برای متخصصان کامپیوتر، که کمتر با مفاهیم روان‌شناسی آشنایی دارند. در عین حال، نباید از بیان مفید بودن محتوای کتاب برای علاقه‌مندان حوزه علوم ارتباطات و رسانه غفلت نمود.

۳. شیوه تدوین و ساختار مطالب کتاب: محتوای مباحث به‌گونه‌ای است که شاید، به جز فصل‌های ۱ تا ۴، الزامی به مطالعه خطی کتاب وجود نداشته باشد و خواننده از هر صفحه‌ای که کتاب را بگشاید، می‌تواند مطابق علاقهٔ خود بحث را دنبال کند. در عین حال، تدوین بخش‌ها و فصل‌های کتاب هوشمندانه است و، به رغم گستردگی مباحث، مطالعه کتاب را برای خواننده آسان می‌سازد.

۴. به نظر می‌رسد متترجم گرامی، به رغم تخصصی بودن متن، اولویت نخست خود را در ترجمه روان‌نویسی متن قرار داده است. بیان این نکته به معنای کوتاهی در دقت ترجمه نیست. اما در مواردی ممکن است توافقی دربارهٔ برابرنهاده‌های تخصصی کامپیوتر وجود نداشته باشد، که کاملاً طبیعی به نظر می‌رسد. درج معادل انگلیسی برخی واژگان تخصصی متن در پانوشت اقدام شایسته‌ای است که متترجم محترم انجام داده است؛ به‌ویژه آنکه اغلب این واژگان در حوزه تخصصی متترجم نبوده‌اند. افزودن واژه‌نامه به انتهای کتاب نیز از کارهای خوب متترجم است.

نقطه ضعف کتاب

یکی از نقاط ضعف کتاب شیوه تدوین فهرست برای کتابی با این گستره موضوعی است. در این زمینه، کوتاهی قابل توجهی شده است و دسترسی به مطالب را تا حد زیادی کند کرده است. افزودن فهرست تفصیلی با ساختار درختی در ادامه فهرست اجمالی می‌توانست سرعت دسترسی به مطالب را بیفزاید.

فصل‌های نخست و دوم بیشتر در ادامه مقدمه و طرح موضوع است و به اهمیت رابطه انسان-کامپیوتر و پیشینه تاریخی ارتباط روان‌شناسی و رایانه، و نیز مقایسه پایه‌های زیست‌شناسی انسان و سیستم‌های رایانه‌ای می‌پردازد. در فصل سوم، نویسنده به توصیف روابط بین رفتار انسان و کامپیوتر و بررسی دیدگاه‌های موجود در این زمینه اشاره می‌کند. در فصل چهارم، که انتهای بخش اول (مبانی) کتاب است، بحث روش‌های پژوهش و مطالعه تعامل انسان-کامپیوتر از دیدگاه روان‌شناسی مطرح می‌شود.

در فصل پنجم، به عنوان مدخل بخش دوم (سیستم‌ها)، کیفیت درون داد و برون داد در کامپیوتر و تأثیر آن بر پردازش سیستم‌های اطلاعاتی، در مقایسه با رابطه‌ای حسی و حرکتی انسان و پردازش مغز، مورد توجه قرار گرفته و در ادامه، در فصل ششم، به مسائل مربوط به یادگیری، حافظه در انسان، و شباخت آن با نگهداری اطلاعات در سیستم‌های کامپیوتری پرداخته شده است. موضوع بحث در فصل هفتم فرایندهای حل مسئله با استفاده از کامپیوتر و رفتار مرتبط با آن است و در فصل هشتم به مرز بین زبان طبیعی و زبان برنامه‌نویسی از دیدگاه روان‌شناسی پرداخته شده است.

در فصل نهم، که آغاز بخش سوم (روابط) است، تأثیر فناوری‌های نوین ارتباطی و اطلاعاتی در بروز تفاوت‌های رفتاری و شناختی مورد بحث قرار گرفته و در ادامه، در فصل دهم، به موضوع انگیزش و هیجان در تعامل با رابط انسان-کامپیوتر اشاره شده است. در فصل یازدهم، تأثیر سازوکارهای ارتباطی بر روابط بین فردی و تغییر الگوهای رفتار محیط فیزیکی مطرح شده و در فصل دوازدهم به آسیب‌شناسی ارتباط با کامپیوتر و با واسطه آن پرداخته شده است.

در بخش چهارم (کاربردها)، که با فصل سیزدهم آغاز می‌گردد، هوش مصنوعی و فرایندهای مکانیزاسیون و قابلیت اعتماد به دستاوردهای این حوزه موضوع بحث هستند. در فصل چهاردهم، به موضوع استفاده بهینه و مثبتانگاری در بهره‌برداری از فناوری‌های نوین برای جبران ناتوانی‌ها و گسترش دامنه عمل انسانی اشاره می‌شود. در فصل پانزدهم، همگرایی رقومی، یعنی قابلیت قالب‌های گوناگون رسانه‌ای در پیکره واحد رسانه رقومی، و پیامدهای استفاده از رایانه و فضای سایبر برای بازی و سرگرمی مطرح می‌گردد. فصل پایانی کتاب نیز به طرح نکاتی پیرامونی می‌پردازد که در حوزه آینده‌پژوهشی علم و فناوری می‌گنجد و اینکه چگونه می‌توان فناوری را به‌گونه‌ای شکل داد که در خدمت نیازهای انسانی باشد و بالعکس.

نقاط قوت کتاب

۱. جامعیت کتاب: این کتاب، به لحاظ تلاش نویسنده برای نشان دادن پیوند بین موضوع‌های روان‌شناسی و کامپیوتر به عنوان دستاورده فناوری نوین، از ارزش والایی برخوردار

نتیجه‌گیری

روانشناسی سایبر درباره انسان‌ها و کامپیوترها و روان‌شناسی تعامل آن‌هاست. کامپیوترها تقریباً در همه فعالیت‌های انسانی دنیای مدرن نفوذ می‌کنند و بر رفتار انسان تأثیر می‌گذارند، از اساسی‌ترین تعاملات حسی- حرکتی تا پیچیده‌ترین فرآیندهای شناختی و اجتماعی (ص ۱). نویسنده کتاب روانشناسی سایبری: تعامل انسان- کامپیوتر تلاش کرده است، با بررسی مبانی، سیستم‌ها، روابط، و کاربردهای سیستم‌های کامپیوتری در یک فرایند تطبیقی با ذهن و رفتار انسانی، چشم‌انداز روش‌نی از پیوند روان‌شناسی و پدیده‌های نوین فناوری‌های ارتباطات و اطلاعات پیش رو قرار دهد. طرح بجا و مناسب نظریه‌های روان‌شناسی در حوزه تعامل انسان و ماشین، در کنار بیان ساده و بلون پیچیدگی موضوع‌های مربوط به سیستم‌های کامپیوتری، کاری است که نورمن به خوبی از عهده آن برآمده است. اما، از نگاهی دیگر، کتاب دارای برجستگی ویژه دیگری هم دارد و آن توانایی نویسنده در ایجاد پیوند بین موضوع‌ها، و رفت و برگشت بجا بین دو حوزه روان‌شناسی و فناوری‌های نوین ارتباطات و اطلاعات، در بیان مطالب است.

بی‌نوشت‌ها

1. elpdoc@gmail.com
2. Human–Machine interaction (HMI)
3. machine mediated human-human interaction
4. Ergonomics Research Society
5. Nanni
6. Human–computer interaction (HCI)
7. Dix et al.
8. cyberspace
9. Libicki
10. Suler
11. actor-network theory
12. Cyber Power
13. cyborg
14. cyber democracy
15. cyber feminism
16. cyber psychology
17. cyber cafe
18. cyber relationships
19. cyber discourse
20. cyber punk
21. Neil Postman
22. Wallace

مأخذ

- نورمن، کنت ال. روان‌شناسی سایبری. ترجمه فاطمه وحدت‌نیا.
ویراستار: بهاره فیروزه. تهران: نشر آسیم، ۱۳۹۱.
- Atton, Chris (2003). "Reshaping Social Movement Media for a New Millennium." *Social Movement Studies*, 2.
- Dix, A.; Ramduny-Ellis, D. & Wilkinson, J. (2004). Trigger Analysis: Understanding Broken Tasks. In D. Diaper & N. A. Stanton (Eds.), *The Handbook of Task Analysis for Human-Computer Interaction* (pp. 381-400). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Libicki, Martin C. (2009). Cyberdeterrence and Cyberwar. USA: RAND Corporation.
- Nanni, Patrizia (2004). *Human-Computer Interaction: Principles of Interface Design*. http://www.vhml.org/theses/nannip/HCI_final.htm
- Norman, Kent L. (2009). University System of Maryland People: Kent L. Norman. http://lap.umd.edu/lap/People/kent_norman/index.html (accessed: April 11, 2012)
- Suler, John(2004). The Psychology of Cyberspace. <http://truecenterpoint.com/ce/index.html> (accessed Dec. 26, 2010).
- Wallace, Patricia (1999). *The Psychology of the Internet*. Cambridge University Press.